

TỜ KHAI VỀ SỰ HIẾU BIẾT RỘ ĐỐI VỚI CHƯƠNG TRÌNH CỦA CƠ QUAN TIẾP NHẬN CON NUÔI

Việc cho đứt một đứa con có nghĩa là sự vĩnh viễn giao đứa con đó cho cơ quan tiếp nhận con nuôi để từ đó cơ quan này có thể chọn lựa những người cha mẹ khác đứng ra nhận nuôi đứa trẻ đó. Quý vị vĩnh viễn giao con cho cơ quan tiếp nhận con nuôi bằng cách ký tên vào Tờ Khai Về Sự Hiểu Biết này và vào Văn Kiện Cho Đứt Đứa Con. Một khi các văn kiện này đã được đệ nạp cho State Department of Social Services, Adoptions Branch (Sở Phụ Trách Việc Cho Nhận Con Nuôi thuộc Nha Xã Hội Tiểu Bang) thì quý vị sẽ không còn có bất kỳ quyền gì với tư cách là một người cha/mẹ đối với đứa trẻ đó nữa.

Nếu quý vị được coi là người cha phỏng định của đứa trẻ, quý vị nên lưu ý là theo luật định quý vị có các quyền và trách nhiệm pháp lý đối với đứa con đó dù rằng quý vị khước từ phụ hệ. Quý vị cũng có quyền tìm nhờ sự cố vấn về pháp lý để xin có được quyền nuôi dưỡng đứa con đó. Hiện sẵn có các dịch vụ để giúp cho quý vị nếu quý vị muốn nhận nhận là cha của đứa trẻ đó.

Việc đem cho đứa con của quý vị là một quyết định hết sức quan trọng. Quý vị cần phải hiểu rõ tất cả các sự kiện liên quan đến việc cho con và phải cân nhắc kỹ các điều hơn thiệt của việc này trước khi đưa ra quyết định của mình.

Hướng Dẫn Trong Việc Điền Tờ Khai Về Sự Hiểu Biết Rõ Nay:

TRƯỚC KHI QUÝ VỊ KÝ TÊN VÀO TỜ KHAI VỀ SỰ HIẾU BIẾT RỘ VÀ VĂN KIỆN CHO ĐỨT ĐỨA CON, XIN HÃY CÙNG VỚI NGƯỜI CẨN SỰ XÃ HỘI ĐỌC KỸ CẢ HAI VĂN KIỆN NÀY. HÃY NHỚ NÉU LÊN CÁC THẮC MẮC VỀ BẤT KỲ ĐIỀU GÌ MÀ QUÝ VỊ KHÔNG HIỂU RÕ.

1. Chỉ điền Tờ Khai Về Sự Hiểu Biết Rõ này sau khi quý vị đã suy nghĩ một cách thận trọng về việc đem cho đứt đứa con của mình và đã chắc chắn là quý vị muốn đứa con này được nhận và được nuôi dưỡng bởi những người cha mẹ khác do cơ quan tiếp nhận con nuôi chọn lựa.
2. Đọc kỹ từng lời khai trong văn kiện này một cách thật thận trọng. Nếu có một lời khai nào mà quý vị không hiểu rõ, hãy nhờ người cán sự xã hội của quý vị giải thích về lời khai đó cho tới khi nào hiểu thật rõ.
3. Khi đã hiểu và đồng ý với một lời khai, hãy ký tắt tên của quý vị vào ô in ở bên cạnh con số của lời khai đó.
4. Sau khi đã nhận được sự giải thích của người cán sự, nếu không đồng ý, hoặc nếu không hiểu về một lời khai, xin quý vị đừng ký tên vào ô của lời khai đó. Hãy xin được giúp đỡ và có thêm thời gian trong việc đưa ra quyết định của mình.
5. Nếu quý vị đã ký tắt vào tất cả các ô, hãy ký tên của quý vị vào phía cuối văn kiện. Phải có sự hiện diện của hai người chứng khi quý vị ký tên và hai người chứng đó sẽ ký tên của họ sau chữ ký của quý vị. (Không cần có các người chứng nếu ký tên ở bên ngoài tiểu bang California.)
6. Quý vị sẽ nhận được một bản của Tờ Khai Về Sự Hiểu Biết Rõ này khi tờ khai đã được làm xong.

TỜ KHAI VỀ SỰ HIẾU BIẾT RỘ

**Dành cho người mẹ hay người được phỏng định là cha của một đứa trẻ hiện không bị giam giữ,
một đứa trẻ đặt dưới sự giám hộ của tòa án thiếu nhi và dưới sự trông giữ của một cơ sở cách ly khỏi gia đình,
hay đặt dưới sự trông nom của một người giám hộ pháp định**

Tên họ đứa trẻ _____ Ngày sinh _____

Nếu nhiều hơn một đứa trẻ, ghi tên họ và ngày sinh của tất cả các đứa trẻ.

- 1. Tôi hiểu rõ là tôi có quyền tìm nhờ một luật sư để giúp tôi trong tiến trình cho con và cơ quan tiếp nhận con nuôi có thể giới thiệu tôi tới một văn phòng trợ giúp pháp lý công cộng ở trong cộng đồng của tôi.
- 2. Tôi hiểu rõ cơ quan tiếp nhận con nuôi sẽ cho tôi biết về kế hoạch của cơ quan trong việc cho đứa con của tôi làm con nuôi.
- 3. Tôi hiểu rõ là tôi có thể thảo luận về dự tính cho con của tôi với các nhà chuyên môn khác, với gia đình và bạn hữu của tôi.
- 4. Tôi hiểu rõ là nếu tôi không chắc chắn về việc tôi có muốn đem cho đứa con của tôi không, thì cơ quan tiếp nhận con nuôi có thể giới thiệu tôi đến những cơ sở khác để họ giúp tôi trong các vấn đề về gia đình, y tế, tiền bạc và những vấn đề khác.
- 5. Tôi hiểu rõ là nếu tôi ký tên vào Tờ Khai Về Sự Hiểu Biết Rộ và văn kiện cho đứt đứa con này, về mặt pháp lý tôi sẽ không còn là cha/mẹ đối với đứa con của tôi nữa một khi các văn kiện này đã được đệ nạp cho State Department of Social Services, Adoptions Branch (Sở Phụ Trách Việc Cho Nhận Con Nuôi thuộc Nha Xã Hội Tiểu Bang). Điều này có nghĩa là:
 - A. Tôi sẽ không còn trách nhiệm trong việc nuôi dưỡng đứa con của tôi nữa; và
 - B. Tôi sẽ không còn có bất kỳ quyền gì đối với việc trông nom con, các dịch vụ hoặc các khoản tiền kiêm được của con tôi.
- 6. Tôi hiểu rõ là qua việc đem cho đứa con của tôi tức là tôi giao đứt đứa con của mình cho cơ quan tiếp nhận con nuôi.
 - A. Nếu tôi ký một văn kiện cho đứt đứa con trong đó không có nêu rõ tên của (những) người cha/mẹ nhận con nuôi, tức là tôi từ bỏ quyền được lựa chọn (những) người cha/mẹ nhận con nuôi và việc định đoạt ai là người nhận con tôi làm con nuôi sẽ do cơ quan tiếp nhận con nuôi quyết định.
 - Tôi không nêu tên (những) người cha/mẹ nhận con nuôi cho đứa con của tôi.
 - Nếu tôi ký một văn kiện cho đứt đứa con trong đó có nêu rõ tên của (những) người cha/mẹ nhận con nuôi, tức là tôi giao đứt đứa con của mình cho cơ quan tiếp nhận con nuôi, cơ quan này dự định giao đứa con của tôi cho người hay những người đã được nêu tên trong văn kiện cho đứt đứa con.
 - Tôi nêu tên (những) người cha/mẹ nhận con nuôi. Họ là _____.
(TÊN HỌ)

Nếu đứa con của tôi không được giao cho gia đình của người hay những người đã được nêu tên trong văn kiện hoặc nếu đứa con của tôi bị mang ra khỏi gia đình trước khi việc cho nhận con nuôi được hoàn tất thì:

(1) Cơ quan tiếp nhận con nuôi sẽ gửi cho tôi một thông báo theo lối gửi thư bảo đảm có biên lai ký nhận, trong vòng 72 giờ kể từ khi quyết định không giao đứa con của tôi cho gia đình này làm con nuôi hoặc về quyết định mang đứa con của tôi ra khỏi gia đình. Tôi phải báo cho cơ quan tiếp nhận con nuôi biết về địa chỉ của tôi nếu tôi muốn nhận được một thông báo như vậy.

(2) Tôi có 30 ngày kể từ ngày thông báo đó được gửi đi để hoặc:

- a. Rút lại văn kiện cho đứt đứa con. Cơ quan tiếp nhận con nuôi sẽ thu hồi văn kiện cho đứt đứa con nếu tôi trao, hoặc gửi cho cơ quan này qua đường bưu điện hay bằng các phương tiện khác một thư xin thu hồi văn kiện cho đứt đứa con trước khi chấm dứt kỳ hạn 30 ngày, hoặc
- b. Không đưa ra phản ứng nào. Nếu tôi không đưa ra phản ứng nào trong kỳ hạn 30 ngày, tôi sẽ mất quyền xin thu hồi văn kiện cho đứt đứa con và cơ quan tiếp nhận con nuôi sẽ chọn những người cha/mẹ nhận con nuôi cho đứa con của tôi, hoặc
- c. Lựa chọn một nơi nhận nuôi khác. Nếu, trong vòng của kỳ hạn 30 ngày, tôi lựa chọn được một hay những người khác để họ nhận đứa con của tôi làm con nuôi, tôi sẽ thu hồi văn kiện cho đứt đứa con lúc ban đầu và hoàn tất một văn kiện cho đứt đứa con mới xác định rõ người hay những người mà tôi muốn cơ quan tiếp nhận con nuôi giao đứa con của tôi cho họ nhận làm con nuôi.

- 7. Tôi hiểu rõ là những người cha/mẹ nhận con nuôi và thân nhân ruột thịt của đứa trẻ, kể cả cha mẹ ruột, có thể ký kết một văn bản thỏa thuận cho phép có sự tiếp tục liên lạc giữa thân nhân ruột thịt của đứa trẻ, kể cả cha mẹ ruột, với đứa trẻ nếu những thân nhân ruột thịt này là những người nhận con tôi làm con nuôi và nếu được tòa án chấp thuận.
- 8. Tôi hiểu rõ là nếu tôi quyết định không đem cho đứt đứa con của tôi cho cơ quan tiếp nhận con nuôi, tôi có thể đem đứa con của tôi cho làm con nuôi những người do tự tôi tìm kiếm và chỉ thỏa thuận việc cho con của tôi làm con nuôi những người này mà thôi; sự kiện này được gọi là Việc Tự Cho/Nhận Con Nuôi.
- 9. Tôi hiểu rõ là nếu tôi ký tên vào Tờ Khai Về Sự Hiểu Biết Rộ và văn kiện cho đứt đứa con này, tôi có thể rút lại các văn kiện đó vào bất kỳ lúc nào trong khoảng thời gian chờ đợi được nói đến trong mục số 18 bên dưới đây hoặc trước khi các văn kiện đó được đệ nạp cho State Department of Social Services, Adoptions Branch.

- A. Trong những trường hợp bình thường cơ quan tiếp nhận con nuôi phải giao lại đứa con cho tôi trong vòng ba ngày tính theo ngày làm việc và không một trường hợp nào việc giao lại đứa con này được kéo dài quá bảy ngày.
 - B. Quyền và trách nhiệm của tôi với tư cách là cha/mẹ của đứa trẻ sẽ nối tiếp trở lại trừ khi bị giải trừ bởi một biện pháp lý khác.
 - C. Nếu cơ quan tiếp nhận con nuôi cho rằng việc giao lại đứa trẻ cho tôi có thể sẽ làm tổn hại hay nói khác đi sẽ gây hại cho đứa con của tôi, cơ quan này sẽ tức thời thông báo ngay cho cơ quan phụ trách công tác bảo vệ trẻ em của hạt. Cơ quan tiếp nhận con nuôi sẽ báo cho tôi biết bằng văn bản nếu họ làm việc này.
10. Tôi hiểu rằng một khi văn kiện cho đứt đứa con đã ký tên của tôi được đệ nạp cho State Department of Social Service, Adoptions Branch, văn kiện đó trở thành nhất định, và
- A. Tôi không thể chặn lại việc cho con và đòi được giao lại đứa trẻ trừ khi có sự đồng ý của cơ quan tiếp nhận con nuôi.
 - 1. Cơ quan tiếp nhận con nuôi phải đồng ý (giao lại đứa trẻ) nếu tên của người cha/mẹ nhận con nuôi đã được nêu trong văn kiện cho đứt đứa con nhưng con tôi không được giao cho gia đình của người đó hoặc nếu đứa con của tôi bị đem ra khỏi gia đình trước khi việc cho nhận con nuôi được hoàn tất.
 - B. Nếu cơ quan tiếp nhận con nuôi không đồng ý, cơ quan này sẽ báo cho tôi biết bằng văn bản về (các) lý do vì sao không giao lại đứa con cho tôi.
 - C. Nếu cơ quan tiếp nhận con nuôi đồng ý giao lại đứa con cho tôi, quyền và trách nhiệm của tôi với tư cách là cha/mẹ của đứa trẻ sẽ nối tiếp trở lại trừ khi bị giải trừ bởi một biện pháp pháp lý khác.
 - D. Nếu cơ quan tiếp nhận con nuôi đồng ý giao lại đứa con cho tôi, việc này thường phải mất một thời gian là ba ngày tính theo ngày làm việc và không một trường hợp nào việc giao lại đứa con này được kéo dài quá bảy ngày.
11. Tôi hiểu rằng nếu đứa trẻ là một đứa trẻ được đặt dưới sự giám hộ của tòa án thiếu nhi hoặc là đối tượng của một thỉnh nguyện xin đặt dưới thẩm quyền của tòa án thiếu nhi, cơ quan tiếp nhận con nuôi phải thông báo văn kiện cho đứt đứa con này với tòa án thiếu nhi, luật sư của đứa trẻ, và luật sư của tôi, nếu có, trong vòng năm ngày.
12. Tôi hiểu rằng trước khi con tôi được nhận làm con nuôi một cách hợp lệ, cơ quan tiếp nhận con nuôi phải giải đáp các thắc mắc của tôi về tình trạng của đứa trẻ. Nếu sau này vào bất cứ lúc nào tôi hỏi thăm về các dữ kiện, cơ quan này phải cung cấp cho tôi các dữ kiện biết được về tình trạng của việc nhận con của tôi làm con nuôi, kể cả việc đứt con của tôi hiện đã được nhận làm con nuôi hay chưa, ngày phỏng chừng thủ tục nhận con nuôi đã được hoàn tất và nếu như việc nhận làm con nuôi chưa được tiến hành xong hoặc đã bị bãi bỏ vì bất cứ lý do gì, thì việc giao đứa con của tôi làm con nuôi có được xét lại lần nữa hay không.
- A. Tôi hiểu rằng tôi phải báo cho cơ quan tiếp nhận con nuôi biết địa chỉ hiện tại của tôi nếu tôi muốn biết việc đứt con của tôi đã được đem cho một gia đình nhận làm con nuôi vào khi nào và nó đã được nhận làm con nuôi một cách hợp lệ chưa.
13. Tôi hiểu rằng sau khi việc cho đứt con làm con nuôi đã được thừa nhận trước tòa án, tất cả các quyền thừa kế đối với bất kỳ thân quyền trực hệ nào cũng sẽ chấm dứt trừ khi họ đã có trù liệu trong chúc thư hay trong một tờ giao thác di sản trong đó bao gồm một cách rõ rệt cả đứa con của tôi. Đứa con của tôi sẽ là thừa kế hợp pháp đối với những người cha mẹ nuôi của nó.
14. Tôi hiểu rằng sau khi con tôi đã được nhận làm con nuôi hợp lệ, cơ quan tiếp nhận con nuôi không thể trả đứt con lại cho tôi.
15. Tôi hiểu rằng cơ quan tiếp nhận con nuôi chỉ có thể tiết lộ các dữ kiện lý lịch thuộc hồ sơ cho/nhận con nuôi khi:
- A. Dữ kiện lý lịch đó được yêu cầu cung cấp bởi một cơ quan đã được quy định theo luật bởi vì các dữ kiện này cần phải có để giúp cho đứa con của tôi,
 - B. Đứa con của tôi, khi đã là một người thành niên và tôi đã cùng ký tên vào các văn kiện đồng ý cho tiết lộ các dữ kiện về lý lịch để từ đó có thể thu xếp việc gặp nhau,
 - C. Đứa con của tôi đến tuổi 21 và cho biết bằng văn bản rằng nếu tôi yêu cầu, tôi có thể tìm biết về tên họ do cha mẹ nuôi đặt cho nó cùng địa chỉ hiện tại mới nhất của nó như đã được ghi ở trong hồ sơ của cơ quan tiếp nhận con nuôi, hoặc
 - D. Đứa con của tôi đến tuổi 21 và cơ quan tiếp nhận con nuôi xem thấy rằng việc tiết lộ các dữ kiện về lý lịch và địa chỉ hiện tại mới nhất của tôi có ghi trong hồ sơ của cơ quan tiếp nhận con nuôi là một việc hợp lý theo luật định.
16. Tôi hiểu rõ là tòa án, sau khi cứu xét sự thỉnh nguyện, có thể tiết lộ các dữ kiện về lý lịch thuộc hồ sơ cho nhận con nuôi lưu giữ tại tòa.
17. Tôi hiểu rõ rằng nếu tôi nghĩ là mình đã bị ép buộc phải ký tên hay không được nói cho biết sự thật một cách có dụng ý về việc đem cho đứt đứa con, tôi có thời gian là năm năm sau ngày việc cho nhận con nuôi được hoàn tất để xin tòa án hủy bỏ việc cho đứt con của tôi làm con nuôi.
18. Tôi hiểu rõ là tôi có các hình thức chọn lựa sau đây để đệ nạp văn kiện khi tôi ký Tờ Khai Về Sự Hiểu Biết Rõ và văn kiện cho đứt đúra:
- A. Tôi có thể chọn theo cách để cho cơ quan tiếp nhận con nuôi đệ nạp ngay tức thời văn kiện cho đứt đứa con của tôi. Trong trường hợp này, tôi có thể rút lại văn kiện đó vào bất cứ lúc nào trước khi hết giờ của ngày làm việc kế tiếp sau ngày tôi ký tên vào văn kiện này, hoặc
 - B. Tôi có thể chọn theo cách để cho cơ quan tiếp nhận con nuôi giữ lại văn kiện cho đứt đứa con của tôi lâu nhất là 30 ngày để tôi có thể có thời gian suy nghĩ về quyết định của tôi. Tôi hiểu rằng đứa con của tôi sẽ không được đem cho làm con nuôi trong bất cứ một kỳ hạn chờ đợi nào, hoặc
 - C. Tôi có thể đồng ý với cơ quan tiếp nhận con nuôi giữ lại văn kiện về việc cho đứt đứa con của tôi lâu hơn thời gian 30 ngày nếu cần phải giải quyết xong các điều vướng mắc về việc cho đứt đứa con của tôi làm con nuôi đối với bất cứ (những) người cha mẹ nào khác của nó. Tôi hiểu rằng đứa con của tôi sẽ không được đem cho làm con nuôi trong bất cứ một kỳ hạn chờ đợi nào.

Xin đánh dấu vào ô ngay trước một câu nói về hình thức đệ nạp văn kiện mà quý vị muốn chọn:

- Tôi muốn văn kiện cho đứt đứa con được đệ nạp ngay.
- Tôi muốn văn kiện cho đứt đứa con được giữ lại trong _____ ngày, cho tới ngày _____.
- Tôi muốn văn kiện cho đứt đứa con được giữ lại cho đến khi các điều vướng mắc về việc cho đứa con của tôi làm con nuôi đối với bất cứ người cha/mẹ nào khác của nó được giải quyết xong.
19. Tôi đã đích thân tham dự ít nhất là hai cuộc phỏng vấn với một cán sự xã hội thuộc cơ quan tiếp nhận con nuôi vào hai ngày khác nhau. Trong cuộc phỏng vấn đầu tiên, cơ quan tiếp nhận con nuôi đã đưa cho tôi bản mẫu của tờ khai về Sứ Hiếu Biết Rõ và Văn Kiện Cho Đứt Đứa Con. Cơ quan có thể tiếp nhận văn kiện cho đứt đứa con của tôi trong cuộc phỏng vấn lần thứ nhì hoặc cuộc phỏng vấn sau đó.
Ngày tôi đã tham dự cuộc phỏng vấn đầu tiên là ngày: _____
Ngày tôi đã tham dự cuộc phỏng vấn mới đây nhất là ngày: _____
20. Tôi đã suy nghĩ một cách thận trọng về các lý do để giữ lại hay đem cho đứa con của tôi. Tôi đã thảo luận với cơ quan tiếp nhận con nuôi về kế hoạch cho làm con nuôi đứa con của tôi, và tôi đã quyết định việc cho đứt đứa con cho cơ quan này vì việc cho làm con nuôi là biện pháp lợi ích nhất đối với đứa con của tôi. Tôi đã đọc và hiểu tờ khai về Sứ Hiếu Biết Rõ này cùng văn kiện cho đứt đứa con. Tôi không cần có thêm bất kỳ sự giúp đỡ nào hay có thêm thời gian để đưa ra quyết định của tôi. Tôi đã quyết định trao đứa con của tôi cho _____ để đem cho làm con nuôi và tôi tự ý, tự nguyện ký tên vào văn kiện này.

Tên cơ quan tiếp nhận con nuôi

Tôi, _____ là mẹ/cha của _____
Tên họ của người cha/mẹ _____ Tên họ đứa trẻ _____

hiểu rõ và đồng ý về những lời khai mà tôi đã ký tắt bên trên.

Ngày _____

Chữ ký của người cha/mẹ

Điền đầy đủ PHẦN A nếu tý tên tại tiểu bang California

PHẦN A

Tôi, _____, là giới chức được ủy quyền của _____, tiếp nhận Tờ Khai Về

Sự Hiếu Biết Rõ này của _____
Tên họ của người cha/mẹ cho đứt đứa con _____

Ngày _____

Chữ ký của giới chức được ủy quyền

Tờ Xác Nhận Về Sự Hiếu Biết Rõ này đã được ký vào ngày:

bởi _____

Tên họ của người cha/mẹ cho đứt đứa con _____

Ngày _____

trước sự hiện diện của:

Chữ ký của người chứng _____

Chữ ký của người chứng _____

Điền đầy đủ PHẦN B nếu tý tên ở bên ngoài tiểu bang California

PHẦN B

Tiểu Bang _____ SS.

)

Hạt _____)

Vào ngày _____ tháng _____ năm _____, trước mặt tôi _____

Chưởng Khế tại và cho hạt thuộc tiểu bang nêu trên, đã đích thân hiện diện _____

mà tôi biết chính là người được nêu tên là _____ trên văn kiện này,

và xác nhận với tôi rằng đương sự ký tên trên văn kiện này.

ĐỂ THỊ NHẬN VIỆC NÀY, tôi ký tên và đóng mộc chức vụ của tôi với ngày tháng như đã viết ở phần đầu của khoản chứng nhận này.

Chưởng Khế tại và cho Hạt _____

(Mộc của Chưởng Khế)

Hạt _____

Tiểu Bang _____

Nhiệm kỳ của tôi chấm dứt vào ngày _____